

# El Eco de Navarra

## DIARIO INDEPENDIENTE. DOS EDICIONES

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA

Un mes . . . . . 1,25 pesetas  
 Tres meses . . . . . 3,50  
 Seis meses . . . . . 6,75  
 Doce meses . . . . . 12,50

### ULTRAMAR

Seis meses . . . . . 15 pesetas  
 Doce meses . . . . . 28

### PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
 Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos  
 y calle de San Gregorio, 25.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

PUERA DE PAMPLONA

Tres meses . . . . . 4 pesetas  
 Seis meses . . . . . 7,50  
 Nueve meses . . . . . 11  
 Doce meses . . . . . 14

### EXTRANJERO

Tres meses . . . . . 11,75 pesetas  
 Seis meses . . . . . 23

### PAGO ADELANTADO

## Justo castigo

Hay Providencia!  
 Podrá no verse su mano bienhechora en otras ocasiones, pero no siga inmediatamente el castigo a la falta o porque ésta sea el castigo de otra culpa desconocida; pero lo que es en la ocasión presente ¡hay Providencia, sí! Se ve bien clara, estorbando a los cubanos la realización de sus deseos.

Pidieron apoyo al Norte América para cometer un parricidio, y lo lograron; mas al tender la garra para coger el truto de su crimen, son objeto de irritable burla por parte de los mismos que les ayudaron al despojo.

Que desencanto el de esos malos hijos de España! Sonaron ser presidentes, generales, magistrados, jueces, representantes y altos empleados en la administración, y apenas si los tratan como hombres los que les alentaron en la lucha para encontrar más tarde expedito el camino de la invasión.

Si fuera posible retrotraer el tiempo, cuán otra sería la conducta de los cubanos. A buen seguro que ante el desengaño que están sufriendo aceptarían la autonomía que les daba España, con cuyo régimen podían haber sido ministros, diputados, senadores, todo, menos lo que quieren ser Masó, Maximó Gómez y Cajixto García; presidentes de la república cubana y generales.

Ya es tarde. Aquellos tiempos en que se les pedía y hasta se les rogaba que entraran por el camino de la legalidad, están lejanos y no volverán nunca. Los rebeldes lograron su propósito de que desapareciera de la gran Antilla el poder español; pero al lograrlo, han cerrado de golpe la puerta a la esperanza de ser señores de la isla, quedándose en cambio la evidencia de que vivirán en adelante sometidos al yugo americano.

La justicia humana no ha castigado a los criminales de la manigua, pero los ha castigado la justicia de Dios, que no puede faltar; según eso, no pretendas imposibles, porque esa tal es uno de aquellos insolentes que forzosamente se encuentra en el mundo, y esta reflexión tenla a la mano por lo que mira a un tramposo, a un fementido y a un cualquiera hombre perverso y malo. Porque lo mismo será acordarte que no puede faltar en el mundo esta maligna raza de hombres que empezará a estar de mejor ánimo para con cada uno en particular.

De hoy más, déjate absolutamente de disputar cómo conviene que sea un hombre bueno, pero procura ser tal en realidad.

Cuida de que ninguno pueda decir con verdad de ti que no eres un hombre ingenio o que no eres hombre de bondad; antes bien, engáñese o mienta cualquiera que acerca de ti pensare ó dijere alguna de estas dos cosas. To-

do esto pende de ti. Porque quien te impide el ser bueno y sincero?

El ojo sano debe ver todo lo visible y no decir «yo solo quiero ver lo verde» porque esto es propio del que es pitarroso; también es necesario que el oído y el olfato estén prontos a percibir cualquier sonido y olor y el estómago robusto no menos debe estar dispuesto a todo género de comida que lo está la mueta hecha con el fin de moler cuánto la echarán. Así también conviene que el alma sana se halle preparada a recibir todo lo que la suceda, pues la que dijere «yo quisiera la salud de los hijos y que todos alabaran cuánto hiciese» será muy parecida al ojo, que solamente busca lo verde ó a los dientes, que únicamente quieren cosas tiernas y delicadas.

Hace muy al caso el que uno considere los sucesos pasados y tantas conversiones de dominios, pudiendo con esto prever lo venidero; porque sin duda lo que vendrá después tendrá absolutamente el mismo aspecto, no siendo posible que salga de aquel orden con que se hace lo presente. De aquí es que viene a ser lo mismo el que uno observe por 40 años lo que pasa en la vida del hombre que si lo observara por miles de años, pues qué más habría de ver?

Nada hay tan infundado como la presunción insolente distraída con capa de humildad.

LOS FUTUROS BUQUES DE COMBATE

El jefe de la escuadra rusa de evoluciones en el Báltico, vicealmirante Makarow, antes general inspector de la artillería de la Armada, ha publicado un estudio sobre «La homogeneidad del material flotante en la Morskoi Chro-nik».

Makarow considera indudable que el pugilato entre la coraza y el cañón está resuelto a favor del último, después de su descubrimiento, consistente en una cubierta del proyectil, que impide la destrucción del mismo al contacto con aquella.

Según sus afirmaciones, una coraza de 25 centímetros de planchas de las más resistentes no es protección contra proyectiles de 15 centímetros. En Yalu el acorazado Chen-Iuen, que él examinó atentamente, quedó intacto porque los japoneses carecían de proyectiles que pudieran perforar corazas y, por el contrario, tiraban con hierro fundido.

No fueron destruidas sus partes no protegidas, porque las granadas de los japoneses no explotaban, lo cual comprobó él personalmente con algunos de sus oficiales. El almirante Makarow está convencido de que los buques acorazados han concluido. A su entender, el buque de combate futuro será un crucero no protegido de 5.000 toneladas con la artillería sobre cubierta.

Semejante buque puede llevar un cañón de 25 centímetros, que podrá traspasar cualquier coraza, por resistente que sea; cinco cañones de 15 centímetros y el número correspondiente de cañones pequeños. La batalla de Yalu demostró que cruceros de 3 ó 4.000 toneladas pueden luchar victoriosamente con colosos de 15.000.

Por otra parte, no hay coraza que proteja contra torpedos, y éstos se perfeccionan diariamente.

«Quien conozca el actual estado de cosas confesará—dice Makarow—que ha pasado la

época de los grandes buques y, que hay que construir los de combate de pequeñas dimensiones.»

Interesantes son las razones que da el almirante ruso para defender que los cañones vayan sobre cubierta y sin coraza protectora. Si ésta sufre el golpe de una granada explosiva, quedan todos los sirvientes de la pieza fuera de combate. En la batalla de Yalu explotó una granada en espacio cerrado del acorazado japonés «Matsushima»; mató 32 y dejó heridos 58 hombres.

«Soy de opinión—dice—y lo he sido siempre, de que la gente e tá más segura en espacio libre y abierto que cuando va protegida con planchas que sean horadables por proyectiles explosivos.»

Batalla de Omdurman

He aquí algunos pormenores sobre el sangriento combate que precedió a la toma de Kartum.

La batalla tuvo efecto en la línea superior y dominante de Kartum, y tomaron parte el ejército anglo-egipcio, al mando del Sirdar, y todas las fuerzas mahdistas que manda el califa Osmar Digma.

Este tomó la iniciativa del ataque lanzando una enorme masa de tropas sobre los Ingleses, que ocupaban posiciones en forma de ángulo.

Por dos veces fueron rechazados los mahdistas, y los Ingleses avanzaron, ocupando a Omdurman.

Una división de caballería británica persiguió a los derviches, que al retirarse lo hacen peleando.

Los combates han sido terribísimos, y los mahdistas se han batido con terrible tesón, sufriendo bajas espantosas.

En la acción de Omdurman tuvieron los Ingleses 400 muertos y muchos heridos.

Entre los muertos figuran varios oficiales pertenecientes a las más aristocráticas familias de la Gran Bretaña.

Esperáse que el califa caiga en poder de los Ingleses.

Continúan los combates al Sur de Omdurman.

La lucha ante Kartum ha durado tres días sin descanso alguno.

Se ha peleado día y noche, y los 55.000 derviches que dentro y fuera de los muros combatían han hecho prodigios de valor.

Según el despacho oficial de referencia, las tropas anglo-egipcias han tenido 2.700 bajas. Los mahdistas han tenido 5.000 muertos y 6.000 heridos.

Los Ingleses han usado los cañones de dinamita y los proyectiles incendiarios.

NUESTRAS CARTAS

De Burqueto

4 de Septiembre de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Obra muy superior a mis escasas fuerzas y capacidad, es el relatar con todos sus detalles las hermosas funciones religiosas celebradas estos cuatro días en la parroquia de esta villa, para solemnizar debidamente el acto de la terminación de las obras que se han ejecutado este verano en el interior de la iglesia. Todo cuanto diga para encomiar y elogiar el mérito de dichas obras, será pálido comparado con la realidad; baste decir, que han sido ejecutadas en los talleres del inteligente y acreditado maestro don Florentino Isturiz, vecino de Pamplona. Reciba éste mi más completa enhorabuena y la de todo este católico vecindario.

Las obras ejecutadas consisten en la restauración de los retablos del altar mayor y los de las dos capillas colaterales, y en la construcción de un magnífico y elegante retablo nuevo para el altar de la Purísima Concepción, eos-

## Justo castigo

Hay Providencia!  
 Podrá no verse su mano bienhechora en otras ocasiones, pero no siga inmediatamente el castigo a la falta o porque ésta sea el castigo de otra culpa desconocida; pero lo que es en la ocasión presente ¡hay Providencia, sí! Se ve bien clara, estorbando a los cubanos la realización de sus deseos.

Pidieron apoyo al Norte América para cometer un parricidio, y lo lograron; mas al tender la garra para coger el truto de su crimen, son objeto de irritable burla por parte de los mismos que les ayudaron al despojo.

Que desencanto el de esos malos hijos de España! Sonaron ser presidentes, generales, magistrados, jueces, representantes y altos empleados en la administración, y apenas si los tratan como hombres los que les alentaron en la lucha para encontrar más tarde expedito el camino de la invasión.

Si fuera posible retrotraer el tiempo, cuán otra sería la conducta de los cubanos. A buen seguro que ante el desengaño que están sufriendo aceptarían la autonomía que les daba España, con cuyo régimen podían haber sido ministros, diputados, senadores, todo, menos lo que quieren ser Masó, Maximó Gómez y Cajixto García; presidentes de la república cubana y generales.

Ya es tarde. Aquellos tiempos en que se les pedía y hasta se les rogaba que entraran por el camino de la legalidad, están lejanos y no volverán nunca. Los rebeldes lograron su propósito de que desapareciera de la gran Antilla el poder español; pero al lograrlo, han cerrado de golpe la puerta a la esperanza de ser señores de la isla, quedándose en cambio la evidencia de que vivirán en adelante sometidos al yugo americano.

La justicia humana no ha castigado a los criminales de la manigua, pero los ha castigado la justicia de Dios, que no puede faltar; según eso, no pretendas imposibles, porque esa tal es uno de aquellos insolentes que forzosamente se encuentra en el mundo, y esta reflexión tenla a la mano por lo que mira a un tramposo, a un fementido y a un cualquiera hombre perverso y malo. Porque lo mismo será acordarte que no puede faltar en el mundo esta maligna raza de hombres que empezará a estar de mejor ánimo para con cada uno en particular.

De hoy más, déjate absolutamente de disputar cómo conviene que sea un hombre bueno, pero procura ser tal en realidad.

Cuida de que ninguno pueda decir con verdad de ti que no eres un hombre ingenio o que no eres hombre de bondad; antes bien, engáñese o mienta cualquiera que acerca de ti pensare ó dijere alguna de estas dos cosas. To-

do esto pende de ti. Porque quien te impide el ser bueno y sincero?

El ojo sano debe ver todo lo visible y no decir «yo solo quiero ver lo verde» porque esto es propio del que es pitarroso; también es necesario que el oído y el olfato estén prontos a percibir cualquier sonido y olor y el estómago robusto no menos debe estar dispuesto a todo género de comida que lo está la mueta hecha con el fin de moler cuánto la echarán. Así también conviene que el alma sana se halle preparada a recibir todo lo que la suceda, pues la que dijere «yo quisiera la salud de los hijos y que todos alabaran cuánto hiciese» será muy parecida al ojo, que solamente busca lo verde ó a los dientes, que únicamente quieren cosas tiernas y delicadas.

Hace muy al caso el que uno considere los sucesos pasados y tantas conversiones de dominios, pudiendo con esto prever lo venidero; porque sin duda lo que vendrá después tendrá absolutamente el mismo aspecto, no siendo posible que salga de aquel orden con que se hace lo presente. De aquí es que viene a ser lo mismo el que uno observe por 40 años lo que pasa en la vida del hombre que si lo observara por miles de años, pues qué más habría de ver?

Nada hay tan infundado como la presunción insolente distraída con capa de humildad.

LOS FUTUROS BUQUES DE COMBATE

El jefe de la escuadra rusa de evoluciones en el Báltico, vicealmirante Makarow, antes general inspector de la artillería de la Armada, ha publicado un estudio sobre «La homogeneidad del material flotante en la Morskoi Chro-nik».

Makarow considera indudable que el pugilato entre la coraza y el cañón está resuelto a favor del último, después de su descubrimiento, consistente en una cubierta del proyectil, que impide la destrucción del mismo al contacto con aquella.

Según sus afirmaciones, una coraza de 25 centímetros de planchas de las más resistentes no es protección contra proyectiles de 15 centímetros. En Yalu el acorazado Chen-Iuen, que él examinó atentamente, quedó intacto porque los japoneses carecían de proyectiles que pudieran perforar corazas y, por el contrario, tiraban con hierro fundido.

No fueron destruidas sus partes no protegidas, porque las granadas de los japoneses no explotaban, lo cual comprobó él personalmente con algunos de sus oficiales. El almirante Makarow está convencido de que los buques acorazados han concluido. A su entender, el buque de combate futuro será un crucero no protegido de 5.000 toneladas con la artillería sobre cubierta.

Semejante buque puede llevar un cañón de 25 centímetros, que podrá traspasar cualquier coraza, por resistente que sea; cinco cañones de 15 centímetros y el número correspondiente de cañones pequeños. La batalla de Yalu demostró que cruceros de 3 ó 4.000 toneladas pueden luchar victoriosamente con colosos de 15.000.

Por otra parte, no hay coraza que proteja contra torpedos, y éstos se perfeccionan diariamente.

«Quien conozca el actual estado de cosas confesará—dice Makarow—que ha pasado la

época de los grandes buques y, que hay que construir los de combate de pequeñas dimensiones.»

Interesantes son las razones que da el almirante ruso para defender que los cañones vayan sobre cubierta y sin coraza protectora. Si ésta sufre el golpe de una granada explosiva, quedan todos los sirvientes de la pieza fuera de combate. En la batalla de Yalu explotó una granada en espacio cerrado del acorazado japonés «Matsushima»; mató 32 y dejó heridos 58 hombres.

«Soy de opinión—dice—y lo he sido siempre, de que la gente e tá más segura en espacio libre y abierto que cuando va protegida con planchas que sean horadables por proyectiles explosivos.»

Batalla de Omdurman

He aquí algunos pormenores sobre el sangriento combate que precedió a la toma de Kartum.

La batalla tuvo efecto en la línea superior y dominante de Kartum, y tomaron parte el ejército anglo-egipcio, al mando del Sirdar, y todas las fuerzas mahdistas que manda el califa Osmar Digma.

Este tomó la iniciativa del ataque lanzando una enorme masa de tropas sobre los Ingleses, que ocupaban posiciones en forma de ángulo.

Por dos veces fueron rechazados los mahdistas, y los Ingleses avanzaron, ocupando a Omdurman.

Una división de caballería británica persiguió a los derviches, que al retirarse lo hacen peleando.

Los combates han sido terribísimos, y los mahdistas se han batido con terrible tesón, sufriendo bajas espantosas.

En la acción de Omdurman tuvieron los Ingleses 400 muertos y muchos heridos.

Entre los muertos figuran varios oficiales pertenecientes a las más aristocráticas familias de la Gran Bretaña.

Esperáse que el califa caiga en poder de los Ingleses.

Continúan los combates al Sur de Omdurman.

La lucha ante Kartum ha durado tres días sin descanso alguno.

Se ha peleado día y noche, y los 55.000 derviches que dentro y fuera de los muros combatían han hecho prodigios de valor.

Según el despacho oficial de referencia, las tropas anglo-egipcias han tenido 2.700 bajas. Los mahdistas han tenido 5.000 muertos y 6.000 heridos.

Los Ingleses han usado los cañones de dinamita y los proyectiles incendiarios.

NUESTRAS CARTAS

De Burqueto

4 de Septiembre de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Obra muy superior a mis escasas fuerzas y capacidad, es el relatar con todos sus detalles las hermosas funciones religiosas celebradas estos cuatro días en la parroquia de esta villa, para solemnizar debidamente el acto de la terminación de las obras que se han ejecutado este verano en el interior de la iglesia. Todo cuanto diga para encomiar y elogiar el mérito de dichas obras, será pálido comparado con la realidad; baste decir, que han sido ejecutadas en los talleres del inteligente y acreditado maestro don Florentino Isturiz, vecino de Pamplona. Reciba éste mi más completa enhorabuena y la de todo este católico vecindario.

Las obras ejecutadas consisten en la restauración de los retablos del altar mayor y los de las dos capillas colaterales, y en la construcción de un magnífico y elegante retablo nuevo para el altar de la Purísima Concepción, eos-

## Justo castigo

Hay Providencia!  
 Podrá no verse su mano bienhechora en otras ocasiones, pero no siga inmediatamente el castigo a la falta o porque ésta sea el castigo de otra culpa desconocida; pero lo que es en la ocasión presente ¡hay Providencia, sí! Se ve bien clara, estorbando a los cubanos la realización de sus deseos.

Pidieron apoyo al Norte América para cometer un parricidio, y lo lograron; mas al tender la garra para coger el truto de su crimen, son objeto de irritable burla por parte de los mismos que les ayudaron al despojo.

Que desencanto el de esos malos hijos de España! Sonaron ser presidentes, generales, magistrados, jueces, representantes y altos empleados en la administración, y apenas si los tratan como hombres los que les alentaron en la lucha para encontrar más tarde expedito el camino de la invasión.

Si fuera posible retrotraer el tiempo, cuán otra sería la conducta de los cubanos. A buen seguro que ante el desengaño que están sufriendo aceptarían la autonomía que les daba España, con cuyo régimen podían haber sido ministros, diputados, senadores, todo, menos lo que quieren ser Masó, Maximó Gómez y Cajixto García; presidentes de la república cubana y generales.

Ya es tarde. Aquellos tiempos en que se les pedía y hasta se les rogaba que entraran por el camino de la legalidad, están lejanos y no volverán nunca. Los rebeldes lograron su propósito de que desapareciera de la gran Antilla el poder español; pero al lograrlo, han cerrado de golpe la puerta a la esperanza de ser señores de la isla, quedándose en cambio la evidencia de que vivirán en adelante sometidos al yugo americano.

La justicia humana no ha castigado a los criminales de la manigua, pero los ha castigado la justicia de Dios, que no puede faltar; según eso, no pretendas imposibles, porque esa tal es uno de aquellos insolentes que forzosamente se encuentra en el mundo, y esta reflexión tenla a la mano por lo que mira a un tramposo, a un fementido y a un cualquiera hombre perverso y malo. Porque lo mismo será acordarte que no puede faltar en el mundo esta maligna raza de hombres que empezará a estar de mejor ánimo para con cada uno en particular.

De hoy más, déjate absolutamente de disputar cómo conviene que sea un hombre bueno, pero procura ser tal en realidad.

Cuida de que ninguno pueda decir con verdad de ti que no eres un hombre ingenio o que no eres hombre de bondad; antes bien, engáñese o mienta cualquiera que acerca de ti pensare ó dijere alguna de estas dos cosas. To-

do esto pende de ti. Porque quien te impide el ser bueno y sincero?

El ojo sano debe ver todo lo visible y no decir «yo solo quiero ver lo verde» porque esto es propio del que es pitarroso; también es necesario que el oído y el olfato estén prontos a percibir cualquier sonido y olor y el estómago robusto no menos debe estar dispuesto a todo género de comida que lo está la mueta hecha con el fin de moler cuánto la echarán. Así también conviene que el alma sana se halle preparada a recibir todo lo que la suceda, pues la que dijere «yo quisiera la salud de los hijos y que todos alabaran cuánto hiciese» será muy parecida al ojo, que solamente busca lo verde ó a los dientes, que únicamente quieren cosas tiernas y delicadas.

Hace muy al caso el que uno considere los sucesos pasados y tantas conversiones de dominios, pudiendo con esto prever lo venidero; porque sin duda lo que vendrá después tendrá absolutamente el mismo aspecto, no siendo posible que salga de aquel orden con que se hace lo presente. De aquí es que viene a ser lo mismo el que uno observe por 40 años lo que pasa en la vida del hombre que si lo observara por miles de años, pues qué más habría de ver?

Nada hay tan infundado como la presunción insolente distraída con capa de humildad.

LOS FUTUROS BUQUES DE COMBATE

El jefe de la escuadra rusa de evoluciones en el Báltico, vicealmirante Makarow, antes general inspector de la artillería de la Armada, ha publicado un estudio sobre «La homogeneidad del material flotante en la Morskoi Chro-nik».

Makarow considera indudable que el pugilato entre la coraza y el cañón está resuelto a favor del último, después de su descubrimiento, consistente en una cubierta del proyectil, que impide la destrucción del mismo al contacto con aquella.

Según sus afirmaciones, una coraza de 25 centímetros de planchas de las más resistentes no es protección contra proyectiles de 15 centímetros. En Yalu el acorazado Chen-Iuen, que él examinó atentamente, quedó intacto porque los japoneses carecían de proyectiles que pudieran perforar corazas y, por el contrario, tiraban con hierro fundido.

No fueron destruidas sus partes no protegidas, porque las granadas de los japoneses no explotaban, lo cual comprobó él personalmente con algunos de sus oficiales. El almirante Makarow está convencido de que los buques acorazados han concluido. A su entender, el buque de combate futuro será un crucero no protegido de 5.000 toneladas con la artillería sobre cubierta.

Semejante buque puede llevar un cañón de 25 centímetros, que podrá traspasar cualquier coraza, por resistente que sea; cinco cañones de 15 centímetros y el número correspondiente de cañones pequeños. La batalla de Yalu demostró que cruceros de 3 ó 4.000 toneladas pueden luchar victoriosamente con colosos de 15.000.

Por otra parte, no hay coraza que proteja contra torpedos, y éstos se perfeccionan diariamente.

«Quien conozca el actual estado de cosas confesará—dice Makarow—que ha pasado la

época de los grandes buques y, que hay que construir los de combate de pequeñas dimensiones.»

Interesantes son las razones que da el almirante ruso para defender que los cañones vayan sobre cubierta y sin coraza protectora. Si ésta sufre el golpe de una granada explosiva, quedan todos los sirvientes de la pieza fuera de combate. En la batalla de Yalu explotó una granada en espacio cerrado del acorazado japonés «Matsushima»; mató 32 y dejó heridos 58 hombres.

«Soy de opinión—dice—y lo he sido siempre, de que la gente e tá más segura en espacio libre y abierto que cuando va protegida con planchas que sean horadables por proyectiles explosivos.»

Batalla de Omdurman

He aquí algunos pormenores sobre el sangriento combate que precedió a la toma de Kartum.

La batalla tuvo efecto en la línea superior y dominante de Kartum, y tomaron parte el ejército anglo-egipcio, al mando del Sirdar, y todas las fuerzas mahdistas que manda el califa Osmar Digma.

Este tomó la iniciativa del ataque lanzando una enorme masa de tropas sobre los Ingleses, que ocupaban posiciones en forma de ángulo.

Por dos veces fueron rechazados los mahdistas, y los Ingleses avanzaron, ocupando a Omdurman.

Una división de caballería británica persiguió a los derviches, que al retirarse lo hacen peleando.

Los combates han sido terribísimos, y los mahdistas se han batido con terrible tesón, sufriendo bajas espantosas.

En la acción de Omdurman tuvieron los Ingleses 400 muertos y muchos heridos.

Entre los muertos figuran varios oficiales pertenecientes a las más aristocráticas familias de la Gran Bretaña.

Esperáse que el califa caiga en poder de los Ingleses.

Continúan los combates al Sur de Omdurman.

La lucha ante Kartum ha durado tres días sin descanso alguno.

Se ha peleado día y noche, y los 55.000 derviches que dentro y fuera de los muros combatían han hecho prodigios de valor.

Según el despacho oficial de referencia, las tropas anglo-egipcias han tenido 2.700 bajas. Los mahdistas han tenido 5.000 muertos y 6.000 heridos.

Los Ingleses han usado los cañones de dinamita y los proyectiles incendiarios.

NUESTRAS CARTAS

De Burqueto

4 de Septiembre de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Obra muy superior a mis escasas fuerzas y capacidad, es el relatar con todos sus detalles las hermosas funciones religiosas celebradas estos cuatro días en la parroquia de esta villa, para solemnizar debidamente el acto de la terminación de las obras que se han ejecutado este verano en el interior de la iglesia. Todo cuanto diga para encomiar y elogiar el mérito de dichas obras, será pálido comparado con la realidad; baste decir, que han sido ejecutadas en los talleres del inteligente y acreditado maestro don Florentino Isturiz, vecino de Pamplona. Reciba éste mi más completa enhorabuena y la de todo este católico vecindario.

Las obras ejecutadas consisten en la restauración de los retablos del altar mayor y los de las dos capillas colaterales, y en la construcción de un magnífico y elegante retablo nuevo para el altar de la Purísima Concepción, eos-

# El incendio de Garralda

## Mas detalles

6 de Septiembre de 1898

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Mi estimado amigo: Ampio los detalles que ayer le di sobre la destrucción de este pueblo. Comenzó el incendio sobre la una y media de la tarde por la casa llamada de Caplan, transmitiéndose en breves instantes y adquiriendo proporciones alarmantes desde luego. Deficiencias notadas de la escasez de agua, hicieron imposible sofocar el fuego, que se reducia en un principio a cuatro o cinco casas próximas a las carreteras, pero de pronto y sin que nadie pudiera darse cuenta de la forma de transmisión, apareció el fuego en la iglesia parroquial, situada no a menos de 150 metros de la casa incendiada mas próxima y dejando indemostrables mas de doce intermedias en línea recta. Desde este momento, la gente, acumulada en el foco del incendio y empleada con la bravura de que estos habitantes hacen derecho en tales casos, para sofocarlo, se dispersó en todas direcciones, acudiendo cada cual a su casa, ante la perspectiva de que el fuego la tomara. Fuerte viento bochornoso hacia saltar las chispas de un lado a otro, amenazando convertir en una sola hoguera todo el pueblo; pero transcurrido sobre una hora sin que el incendio fuera ganando terreno mas que lentamente. Momentos de horrible ansiedad aquejaron en que la mayoría del vecindario dejaba abrir el corazón tan pronto a la desesperación como a la esperanza, situación terrible que parecía prolongarse más para que después fuera mas intenso el terror de los desdichados vecinos de Garralda, porque, de pronto, prendió el fuego la casa llamada de Lando, situada en el extremo del barrio central del pueblo y desde allí, saltando distancia inverosímiles, quemándose la casa en distintos puntos, corriendo el fuego, no de un edificio a otro sino en forma caprichosa y nunca explicable, no habia caprichoso media hora cuando mas de cuarenta casas, hacia un momento indennes y en relativo abandono hasta por sus propios moradores, ardian por todas partes y eran, en un momento humo y cenizas.

Quando los trabajos unánimes de muchas fuerzas podian haber sido útiles, el vecindario de Garralda, por sí solo, fue impotente para sofocar el incendio. El de los demas pueblos, que acudió presuroso en ayuda del primero, llegó tarde para reducir las proporciones del terrible elemento. Y no fue ciertamente que los pueblos de Arive, Garayoa, Villanueva, Aria, Burguete y Espinal, los mas próximos a Garralda, hubieran dejado pasar el tiempo sin concurrir a donde la caridad les llamaba: fue que el incendio adquirió pronto las proporciones de una hecatombe, que ninguna fuerza ha mana podia evitar. Baste decir que en tres horas arcieron completamente 66 casas, la iglesia parroquial, 17 bordas y 14 graneros, en total 98 edificios, sin que quedara de ellos más que las calcinadas y medio destruidas paredes y dejando sin hogar y sin recursos a más de 400 personas. El vecindario de todos los pueblos pudo prestar, despues, muy apreciables servicios, evitando el incendio de las pocas casas que quedaban.

Desde el primer momento acudieron con recursos los pueblos de Arive y Burguete; mas tarde, los demas, rivalizando todos en la nobilísima obra de proporcionar alimentos a los desdichados habitantes del pueblo. Se telegrafió la noticia del horrible siniestro al Sr. Gobernador civil y Excmo. Diputación foral y desde anoche comenzaron a llegar las autoridades de todos los órdenes. Sobre las siete de la tarde presentaron el teniente coronel y capitán-ayudante del regimiento de la Constitución y al poco rato, la compañía del mismo cuerpo destacada en Burguete.

A las diez de la noche llegó el señor juez de instrucción, quien comenzó a instruir las primeras diligencias del sumario. Hoy, a las siete de la mañana, ha llegado el Gobernador civil señor Diefebrun, acompañado del primer jefe de la comandancia de la guardia civil, arquitecto señor Ansoleaga, oficial primero señor Lopez de Calle, doctor Jimeno en representación de la Cruz Roja, y señor Irigoyen redactor del *Heraldo de Navarra*. Desde luego ha comenzado el señor Gobernador a adoptar las mejores disposiciones para atender las primeras necesidades, ordenando, con los recursos que aportaban los pueblos próximos, un reparto de legumbres y pan, que con verdadera avidez recibían los vecinos.

A poco de hacerse este reparto, sobre las once de la mañana, llegó el Presidente de la Diputación, Sr. Ezeverri, quien realizó, para este viaje un verdadero milagro de celeridad acreditando una vez más que, cuando de socorrer las desdichas de sus paisanos se trata, para él no hay dificultad invencible. La Excmo. Diputación acordó remitir 2.000 pesetas para cubrir las necesidades de los primeros momentos y en breve tendrán los desdichados habitantes de Garralda a gunos recursos en especie, debidos a este donativo de S. E. Las distancias no han permitido que llegaran de momento, ni en realidad urgían en el primero, por la caridad de los demas pueblos.

jarse mas que las miserables chozas donde hoy aloja el ganado, y aun bastantes carecerán de ese albergue.

Muchas desgracias acumula el infortunio sobre este desdichado pais; pero tan terrible y tan apremiante como esta, ninguna. Si queda, como es de creer sin vacilacion ni duda, caridad en Navarra, debe extremarse en su auxilio, para no dejar perecer, víctima del hambre y de la crudeza de los elementos a tanto desdichado, que ayer era feliz en una posición modesta y hoy gime en la más absoluta indigencia, sin pan y sin abrigo.

### Garralda y la Diputación

He aqui las gestiones y actos de la Diputación ante la catástrofe de Garralda:

Alcalde de Burguete a Diputación.—Horroroso incendio lleva destruidas mas de sesenta edificios en su mayoría casas, sin que sea posible predecir cuando terminará, resultando casi seguro que se quemó todo el pueblo. Falta todo y será imposible atender necesidades creadas con recursos propios ni de los pueblos vecinos y por caridad pedimos auxilio inmediato a autoridades.

Ezeverri-Lumbier.—Comunican telegráficamente de Garralda que incendio horroroso destruye el pueblo. Es urgente se persone usted Garralda. Mando Ansoleaga y Lasheras por Zubiri con 2.000 pesetas para que los distribuya V. en Garralda y por carro harinas y ropas. Gobernador sale esta noche.—Mata.

Vicepresidente Diputación a Mata.—Salgo para Garralda muy de madrugada. Disponga salga Ansoleaga con las 2.000 pesetas y mande todo cuanto crea necesario.—Ezeverri.

Marqués de Vadillo, diputado a Cortes, Madrid.—Alcalde de Garralda me dice telegráficamente horroroso incendio lleva destruidas más de 60 edificios en su mayoría casas sin que sea posible predecir cuando terminará, resultando casi seguro que se quemó todo el pueblo. Falta todo y será imposible atender necesidades creadas con recursos propios ni de los pueblos vecinos y por caridad pedimos auxilio inmediato autoridades.

Dolorosamente impresionada la Diputación ruega a V. E. convoque representación en Cortes y recabe del gobierno auxilios para remediar tanta desgracia que no basta a aliviar recursos provincia.—Mata.

Diputación a Alcalde de Burguete.—Ruego a V. E. comunique a Alcalde Garralda Diputación dolorosamente impresionada inmediato envío de 2.000 pesetas y ropas, y harinas con personal competente y comunicado desgracia presidente Diputación ausente para que se persone en esa localidad y distribuya socorros precisos. Al mismo tiempo Diputación interresa representación en Cortes para obtener auxilios del gobierno.—Mata.

En vista de que no se ha recibido contestación de la representación en Cortes sin duda por ausencia del señor marqués de Vadillo, ha dirigido ayer la Diputación un nuevo telegrama al señor Larrondo interesándole para que recobrar sus gestiones en favor del pueblo de Garralda.

La Diputación la misma noche que tuvo noticia del siniestro preparó dos mil kilos de harina y alubias y garbanos en cantidad suficiente para mantener el vecindario de Garralda durante seis días.

Al mismo tiempo pidió precios de equipos a las diferentes casas que se dedican a ese comercio y dispuso la inmediata remesa de 125 en condiciones económicas.

Todo ello salió de la capital en la misma noche del día 5 en un carro preparado al efecto por la Diputación.

En sus gestiones fué valiosamente secundada la corporación provincial por el alcalde de Pamplona señor Garcia Tunon que en nombre del Ayuntamiento proporcionó la harina solicitada por la Diputación, extrayéndola de las existencias del Vinculo.

Previendo la necesidad de realizar algunas obras ó apeos en las casas incendiadas para evitar ulteriores desgracias dispuso tambien la Diputación la salida del arquitecto provincial y del ayudante de Caminos señor Lasheras.

A estos señores entregó la Diputación dos mil pesetas para que el señor Ezeverri atendiera a las necesidades más urgentes.

El presidente de la Diputación, diputado del distrito, que debe encontrarse en Garralda, se ocupa en arbitrar nuevos recursos.

El celador de Caminos de Burguete y el personal de capataces y peones camineros se han puesto tambien de orden de la Diputación a la disposición de las autoridades.

### En el Ayuntamiento

SESION DEL 7 DE SEPTIEMBRE DE 1898. Presidencia del Alcalde don M. Garcia Tunon.

doña Paula Hurrealde, vecina de Elizondo, solicitando se reconozca a D. Andrés Iturrald: como dueño del censo número 48 de Fuentes y a la recurrente como apoderada de dicho señor para el cobro de intereses del referido censo.

El dictamen fué aprobado. El señor Valencia dió cuenta de haber sido adjudicadas, mediante subasta, las obras de reparación de las escalerillas de la plaza del Castillo a D. R. mon Garde, en la cantidad de 469'63 pesetas.

Tambien propuso el señor Valencia que se proceda a regularizar las rasantes de la plaza Consistorial, designando al efecto una comisión que gestione el asunto cerca de los propietarios de aquellos edificios, y estudie todo lo referente a esta cuestion.

El señor Luder pidió que se haga cumplir el reglamento que determina las condiciones que han de reunir los edificios.

Se acordó tomar en consideracion la proposición del señor Valencia, encargando el correspondiente informe a la comisión de Fomento.

Fuó leida una comunicacion del señor Gobernador militar, pidiendo que se habiliten locales para albergar repatriados, designando material y personal.

Se acordó que resuelva este último punto la comisión de Alcaldes, la cual ha contestado a la autoridad militar que el Ayuntamiento no tiene locales que reúnan las condiciones necesarias.

A continuación fué leida la circular de la Excmo. Diputación, dictando reglas para proceder al socorro de los soldados pobres que regresen enfermos ó heridos de Cuba, Puerto Rico y Filipinas.

La comisión de Hacienda quedó encargada de informar acerca de este asunto.

El Sr. Burguete se lamentó de la falta de agua en el matadero de carnes.

El Sr. Valencia dió que la Sociedad «Conduccion de aguas de Artica» deseaba que se aclarasen algun os extremos del contrato de suministro y manifestó la necesidad de activar el asunto, mostrándose partidario de hacer la instalacion en debida forma lo antes posible, a fin de evitar perjuicios.

El Sr. Burguete dió las gracias por estas explicaciones, y se levantó la sesión a las seis menos diez minutos.

## GACETILLAS

Mañana viernes a las once se celebrarán en la Iglesia de Santo Domingo los funerales por el eterno descanso del alma de don Gaspar Pérez Barron comandante de Caballeria que falleció el 11 de Agosto último en la travesía y a bordo del vapor «Alcantes».

R. I. P.

Ayer a las cuatro de la tarde salieron de Garralda, y a las diez de la noche llegaron a Pamplona, los Sres. Gobernador civil, y demas personas que le acompañaron.

Procedente de la Habana ha desembarcado en Santander la señora doña Fermína Alfonso de Garcia, hermana de nuestro muy querido amigo don Wenceslao Alfonso.

Desde el 11 al 14 del corriente habrá en Peralta fiestas en honor de Nuestra Señora la Virgen de Nieva. Se celebrarán funciones religiosas, se correrán vacas para los aficionados, el 14 tendrá lugar una novillada en que se matarán a estoque dos vacas bravas por el novillero *Valladolí*.

Ha fallecido en Madrid la esposa del coronel de Estado Mayor don José Marina y madre poética de nuestro amigo don Francisco Cayuela.

Rogamos a Dios por el alma de la finada y enviarnos el pésame a su familia.

La Diputación de Guipúzcoa ha sido autorizada para establecer el giro mutuo provincial entre la Caja de Ahorros y sus sucursales.

Ha salido con direccion al desgraciado pueblo de Garralda el Excmo. señor Obispo de la diócesis, con objeto de llevar personalmente a aquellos infelices habitantes auxilios materiales y consuelos espirituales.

El ingeniero director de la Estacion Enológica de Haro, don Victor C. Manso de Zúñiga, nos ha remitido la Memoria de aquel establecimiento, correspondiente al año económico de 1896-97.

Damos las gracias por el envío.

encuentra, y según opinión de algunos sería muy conveniente bien por sociedades ó casinos ó por algún café, contratar a dicha Banda para tocar aunque solo sea un par de días a la semana, a fin de prestar más animación al paseo en la plaza del Castillo.

Hoy jueves, la Hermandad de Labradores celebrará en la Parroquia de San Agustín la función anual a su titular y Patrona Nuestra Señora de Monserrate, en la forma siguiente:

A las siete de la mañana se celebrará una misa rezada en la que se administrará la Sagrada Comunión.

A las diez se expone el Santísimo Sacramento, se cantará tercia, a la que seguirá la misa solemne con Sermon.

Por la tarde, y hora de las cuatro se cantarán completas y hará la reserva.

Al día siguiente a las nueve se celebrará la función acostumbrada, por los difuntos de dicha Hermandad.

Ha quedado abierta en el seminario pontificio de San Valero y San Braulio de Zaragoza, la matricula para el próximo curso académico.

Los días 25 y 26 tendrá lugar el concurso de premios para los alumnos que hubieran obtenido calificación de sobresaliente.

La apertura será el día 29.

Como de costumbre se ha dispuesto por la Dirección general de Correos y Telégrafos, el servicio permanente en las estaciones telegraficas los días en que tengan lugar las próximas elecciones y escrutinio general.

Nos escriben de Fitero:

«En el acreditado establecimiento de los Baños Nuevos se hallan las personas siguientes:

Don Manuel M. del Valle, catedrático de la Universidad central y Senador, con su señora; don Miguel Santa Cruz, médico de Madrid; don Arturo Periquet, con su Sra. doña Victoria Morales, de Madrid; doña Maximina Aldecoa, hija, de Madrid; don Joaquín Sober, Sra. e hija, de Madrid; don Ramon Crespo, de Madrid; don Vicente Barberá, de Madrid; doña Rosa Cantagran, de Vitoria; don Martin Isturiz, de Egues; don Martin Irigaray, de Burguete; doña Benigna Leoz, hija, de Arguedas; don Leandro Echarrí, de Murillo; don Angel Brinó, de Olite; don Ricardo Beorlegui, de Tafalla; doña Sabina Altabas, de Huesca; don Isidoro Yaniz, de Morada (Alava); don José Ormazabal, de Tolosa.

Y varias otras personas menos conocidas.

Tambien han estado últimamente los siguientes: El ex-ministro don Santiago Angulo, y su señora; Sr. Marqués de Murrleta, Sr. Marqués del Romeral, Dr. don Julian Calleja e hija; don Antonio Sonier, don Angel Rodriguez Rubi, don Javier Diez de Ulzurrun, don Jerónimo Marco, don Juan Lecumberri, y su sobrina doña Joaquina Salcedo, de Echauri; doña Martina Aguirre e hija, de Elizondo.

La Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga celebrará ejercicios ordinarios hoy jueves 8 del actual a las siete y media de la tarde predicando el doctor D. José Clement.

Escriben de Berbinzana:

«La sequia tan pertinaz y el calor asfixiante que tanto tiempo sufrimos, agostó los campos de tal manera, que no se vé una hierba verde a no ser en regadío.

Las viñas sienten tanto la falta de humedad y los rigores del calor, que sus granos en secan son pequeños y se secan muchas hojas como si nos encontráramos en Otoño. Por la misma causa, se desprende mucha olita y la horizontal se encuentra en malas condiciones.

El rio Arga que baña esta Villa, tan exausto se encuentra de su preclorado liquido, que por algunos sitios puede atravesarse sin mojarse.

Funcion solemne que las madres Agustinas Recoletas dedican a su exclarecida patrona la Virgen de las Maravillas el domingo próximo.

Por la mañana a las 10 expuesto el Santísimo.

En el Gobierno civil de esta provincia se expidieron ayer, tres licencias; una de caza y dos de pesca.

En el matadero fueron sacrificados anteayer siete cebones, diez terneros, siete carneros chifros, diez merinos y setenta y dos ovejas.

En el monte denominado «Peñadico-Zocao» se declaró un incendio en la mañana del día 5 del actual, propagándose el fuego a otro del valle de Escabarte, que fué sofocado por los guardias de Olague y Villava en unión de los vecinos de Anoz, Olaiz y Enderria. Se han quemado de seis a siete hectáreas de terreno y unos 3.000 pinos. En el hecho entendié el Juzgado.

Ha llegado a Tudela, procedente de Santiago de Cuba, nuestro paisano el magistrado don Dionisio Conde y Sierra.

Hasta el lunes próximo no habrá nuevos señalamientos en el Palacio de Justicia.

Por los guardas de campo fueron decomisadas anteayer ocho pintas de vino, una botella de aguardiente y una vasija que contenia aceite.

Tambien decomisaron ayer los mismos guardas tres kilogramos de vino y uno de aguardiente, que intentaban introducir en la población sin abonar los derechos.

Ayer llegaron a Pamplona 457 reses lanares, procedentes de Medina del Campo, destinadas al consumo público.

Procedentes de Cuba han sido recibidos y socorridos por cuenta de la Cruz Roja de Pamplona los soldados Victoriano Barasoain e Isturiz, de Pamplona; Cesáreo Murritz Huarie, de Id.; Bonifacio Torrealla Lasa, de Oteiza; Hilario Zula Exposito, de Estella; Baldomero Elizalde Artieda, de Sangüesa; Justo Visalta Sanchez, de Petilla de Aragón; Antonio Gorraiz e Isturiz, de Villavieja; Felipe Iraloz Belza, de Pamplona, y Ramon Navarro Ochoa, de Marcilla.

NINGUN especialista para curar los callos puede competir con el Callicida Escrivá. Su autor el farmacéutico D. J. Escrivá de Barcelona (Fernando VII, 7), nos dice que durante los tres años que viene fabrican los he expedido mas de 4.000.000 frascos a 6 reales cada uno.

LACREMA SIMON, cuya nombrada es universal, es a la vez que la más eficaz, la más barata de todas las Cremas.

Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 2; y hembras 1.

Defunciones.—Benita Yoldi de 41 años de Lorea; Juan Fernandez de 49 años Utrera; Matias Castro de 19 meses de Tudela; Agustina Labari de 82 años de Ochagavía.

Matrimonios.—Ninguno.

## Boletin religioso

SANTORAL

DIA 8. JULY. —La Natividad de la Santísima Virgen. Hoy es el día—canta la iglesia—del nacimiento de la Santísima Virgen. Celebramos este dichoso día con toda la solemnidad posible, celebrémosle con la mayor alegría. El nacimiento, oh Virgen Madre de Dios, llenó de alegría al universo mundo. Hizonos el cielo en este día un magnífico presente, un presente inestimable valor—dice San Bernardo.—Celebrémos todos el nacimiento de la madre de Dios—dice San Juan Damasceno—por la cual fué como reintegrado todo el género humano, siendo ella la que convirtió en alegría la tristeza que nos causó nuestra primera madre Eva. Parece que desde la creación del mundo andaban en competencia los siglos, sobre cual de ellos habia de tener la gloria de honrarse con su nacimiento. Maria llenó de regocijo al cielo y a la tierra, como reina de los ángeles y de los hombres nuestra esperanza despues de Jesucristo, nuestra fiadora con Dios, nuestra mediadora con el Mediador, el remedio de todos los males, nuestro consuelo, nuestra Madre y nuestra vida.—Tambien se conmemoran los Santos Adrian, Teófilo, Tímeteo, Faustó, Esteban y Nestor, mártires; Santos Tomás y Corbiano, obispos.

No hay cosa que tanto avergüence al demonio y le haga impotente contra nosotros, como la acusación sincera de nuestros defectos y la manifestación franca de nuestro bien y nuestro mal, hecha a nuestros directores.

Ante la misión de la Iglesia...

La...

El...

Se...

En...

La...

El...

Se...

En...

La...

El...

Se...

En...

La...

astago Jaso, Vicerector y Catedrático del Seminario Conciliar. — Función en honor de la Virgen de la Santísima Virgen. — Por la mañana a las nueve y media Santa Rosa y a las tres y media Santo Rosal y a las siete y media Santo Domingo. — Por la tarde a las tres y media Santo Rosal y a las siete y media Santo Domingo. — En San Agustín. — La Hermandad de Labradores celebrará la función anual a su titular y a su patrona Nuestra Señora de Monserrat, en la Capilla de San Agustín, el día 11 del actual, a las diez y media. — En San Martín. — La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica, para que los fieles que arrepentidos confesaron y comulgaron hoy ganen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados visitando devotamente la expresada Basílica, rogando en ella por la paz y concordia entre los príncipes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías, aumento de nuestra Santa Fé Católica y conversión de los pecadores. — Nota. Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las almas del Purgatorio.

PARA MAÑANA. — Oficio del segundo día infrascripto con rito semidoble y color blanco. — En la Catedral. — A las nueve, horas menores y misa. — A las tres y media y a las siete y media, como ayer.

En las Siervas de María. — Como ayer. — En San Saturnino. — Cuarenta Horas. Se expone S. P. M. a las cinco y media, siendo la reserva a las siete y media. — En San Agustín. — A las nueve se celebrará la función acostumbrada, por los difuntos de la Hermandad de Labradores.

Correspondencia

Belre. — D. F. G., recibidas 14 pesetas, pagada su suscripción hasta el 24 de Julio de 1899.

**SERVICIO RÁPIDO**  
**El Eco de Navarra**  
 (Agencia Mencheta)

**Por teléfono**  
 PRIMERA CONFERENCIA

Madrid, 7 (6 tarde).

Congreso

A primera hora quedó depositada en la mesa del Congreso una proposición de la minoría republicana. La proposición abraza tres puntos:

1. Que el gobierno pudo evitar la guerra y no acertó a hacerlo.
2. Que no ha sabido dirigir convenientemente los elementos militares y marítimos de que disponía España.
3. Que ha firmado el protocolo de la paz, infringiendo la Constitución.

Antes de la sesión conferenciaron los señores Silvela y Romero Robledo con el Presidente de la Cámara para consultar la opinión de las minorías respecto al pensamiento del gobierno de discutir en sesión secreta todo lo referente al protocolo de la paz.

A las tres y media de la tarde se abrió la sesión pública, leyéndose la proposición de los diputados republicanos.

El señor Sagasta pidió que la proposición se discutiera en sesión secreta y el marqués de la Vega de Armijo hizo la pregunta correspondiente a la Cámara. En el acto se levantaron de sus asientos los republicanos protestando á grandes gritos de que la sesión fuese secreta.

El Presidente agita la campanilla en vano, para llamar al orden á los que protestan.

El señor Romero Robledo, en un momento de relativo silencio, pide se lea el artículo 103 del reglamento del Congreso.

Se producen nuevos gritos y protestas y el señor Salmeron dice que él promete, desde luego, no guardar secreto de lo que se diga en la sesión pública.

En esta misma tesitura sigue por algún tiempo la sesión, de la cual, por el momento, nada podemos decir por causa de prohibirse dar cuenta de la discusión.

En el Senado

La alta Cámara se hallaba animada desde primera hora, notándose la presencia de varios generales que, sin duda, como se ha visto después, acudían á contestar á los cargos gravísimos que ayer dirigió el conde de las Almenas al ejército y armada, con motivo de las campañas de Cuba y Filipinas.

El general Weyler pronuncia un discurso de tonos enérgicos, rechazando los juicios emitidos por el conde de las Almenas. Dice que los hombres políticos son los verdaderos responsables, con sus desaciertos, de las desdichas de la patria. Afirma que después de proclamada la autonomía

en Cuba perdió el ejército su principal empuje.

Defiende la gestión militar en Cuba diciendo que quizá haya podido haber allí falta de dirección y abandono; pero, nunca hubo desmayo en los jefes y oficiales.

Defiende, también, al general Toral por lo de la capitulación de Santiago. Declara que es partidario de que las sesiones de las Cámaras sean públicas y concluye diciendo que ya se ocupará de otros de los cargos hechos por el conde de las Almenas.

Rectifica el conde de las Almenas, quien después de dirigir al general Weyler censuras por su gestión en Cuba y al actual gobierno, por la desastrosa dirección de la guerra, dice á Weyler que debiera procurar defenderse de los cargos que le dirige la opinión.

El general Primo de Rivera interrumpe al orador, en los momentos en que le dirige á él también cargos, y lo hace Primo de Rivera con cierta aspereza. Replica el conde de las Almenas: "no me asustan los entorchados."

Se produce cierta confusión en la Cámara y el Presidente llama al orden al conde de las Almenas. Este insiste en sus opiniones, repitiendo los juicios que formuló ayer, volviendo á insistir en que no le asustan los entorchados, y exclama: "hay fajas que debieran subirse al cuello." Estas frases producen expectación en la Cámara y protestas de los generales, campanillazos, murmullos y gran confusión.

Interviene en el debate el ministro de la Guerra y promete llevar al Senado todos los documentos y antecedentes necesarios para discutir los asuntos de las campañas, comenzando por la relación de jefes y oficiales muertos en la guerra.

Rectificó el general Weyler repitiendo los argumentos empleados anteriormente y sin aportar nuevos datos al debate.

El general Primo de Rivera defiende su gestión como capitán general de Filipinas. Dice que no parece sino que el conde de las Almenas obra subvencionado por los yankees. Para acusar — exclama — se necesitan pruebas. Protesta de las frases pronunciadas ayer por el conde de las Almenas y manifiesta que el juicio del conde no debe estar cabal. (Risas en la Cámara).

Declara que no fué nunca partidario de la implantación de reformas en Filipinas, aunque Mont haya dicho lo contrario en la prensa.

El general Lopez Dominguez se asocia á la defensa hecha del ejército por Weyler y Primo de Rivera.

Otra proposición

Además de la proposición de la minoría republicana se ha presentado otra firmada por Ganalejas á la mesa del Congreso. La proposición tiende á pedir explicaciones al Gobierno, sobre las responsabilidades ministeriales que pueda haber en las desdichas que sufre la patria.

Repatriados

Han llegado á Vitoria, con destino á aquel hospital militar, 200 soldados repatriados. En el mismo tren continuaron otros tantos su viaje á Burgos.

En ambos puntos fueron obsequiados y socorridos.

El asunto Dreyfus

El asunto Dreyfus se va enredando cada vez más, según telegrafían de París. Se habla de haberse descubierto algunos hechos punibles en los que han intervenido varios jefes y oficiales de Estado Mayor.

Ha desaparecido el teniente coronel Estherazy ignorándose la dirección que ha tomado.

Apreciación

"Le Gaulois", publica una carta de Silvela, ocupándose de la proposición de desarme hecha por el Czar. Dice que la idea es simpática á España; pero que las circunstancias actuales nos imponen prudente silencio.

Bolsa de Madrid

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA

Día 6 Día 7

Deuda perpetua á por 100 inte	56.65	57.70
Idem "id." 4 por 100 exte	66.45	67.40
Idem amortizable al 4 por 100.	67.25	67.70
Obligaciones de Aduanas.	87.25	87.75
Billetes de Cuba (1886).	69.00	69.00
Cubos nuevas.	35.90	34.25
Obligaciones de Filipinas.	60.90	71.40
Acciones del Banco de España.	000.00	592.00
Id. de la Tabacalera.	229.30	229.00
Cambios con París.	00.00	62.50
Id. Id. Londres.	41.22	00.00

En la Bolsa de París se ha cotizado el 4 por 100 exterior á 44.85

En el Corro se ha cotizado el 4 por 100 interior á 57.35.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 7 (11 noche).

Lo que pasa

Vamos á publicar las palabras textuales que nos dirigió nuestro corresponsal al ponernos anoche en el aparato telefónico:

"Buenas noches; ¡Estamos bien! Re-

sulta que tenía preparada, para dársela á ustedes, una lata, y acaban de comunicarme la orden de que no se puede hablar de las sesiones del Congreso y del Senado, que por cierto son interesantísimas.

"Silvela pidió á Salmeron que retirase el último punto de la proposición de la minoría republicana, ó sea: "El gobierno ha firmado el protocolo de la paz infringiendo la Constitución."

"El señor Salmeron se ha negado á contestar este extremo de la proposición."

Los ministeriales recordaban que en cualquiera época política se han celebrado sesiones secretas y, ahora mismo, en los Estados Unidos son muy frecuentes.

"Pero volviendo á lo de esta tarde, únicamente les diré respecto á las sesiones de las Cortes, que hablaron Silvela....."

Retirada de las minorías

Las minorías carlista, republicana y romerista se retiraron del salon del Congreso, en vista de que no se les permitía discutir y marcharon á la sección 7.ª donde celebraron una reunión, cambiando impresiones sobre lo sucedido.

Mañana volverán á reunirse antes de abrir la sesión del Congreso.

La situación

Dedúcese de lo que sucede que la situación por que pasa el gobierno en los actuales momentos es muy difícil....."

Los yankees y Filipinas

La prensa de Viena dice que el gobierno de Washington, no obstante ser muy partidario de la anexión de Filipinas, desistirá de dicha anexión si España otorga otras concesiones á los Estados Unidos.

En París se juzga que el gobierno de Washington nada decidirá en el asunto hasta que informen el almirante Dewey y el general Merrit, respecto á si puede hacer definitiva la soberanía de los americanos sobre Filipinas.

Un telegrama de Nueva York dice que los americanos se hallan convencidos de que Alemania ha comprado á España la isla de Palangan y Talang, y que un buque de aquella nación se encuentra fondeado en la primera de dichas islas.

Esto se tiene por un infundio.

En Consejo de ministros celebrado ayer en Washington se acordó denegar la autorización, que pedía el Gobierno español, para enviar los vapores correos de aquellas islas artiladas. El gobierno yankee considera que si hiciera esta concesion colocaría á España en condiciones de prepararse para el caso en que fracasaran las negociaciones de paz.

Otra interrupcion

Nuestro corresponsal continuó su Conferencia diciendo: El periódico ministerial "El Correo", dice....."

Proposiciones

El Vizconde de Campo Grande se propone apoyar una proposición contra el libre cultivo del tabaco.

El señor Girona (don Manuel) presentará una proposición de ley sobre unificación de la deuda pública, bajo la base de una nueva deuda amortizable en 90 años, con interés del 3 por 100.

Los ministros

Después de la sesión del Congreso se han reunido los ministros en la Cámara popular; pero, tampoco pueden decir á ustedes nada de lo que han tratado los individuos del gobierno.

Manifiesto de Polavieja

Se asegura que el manifiesto del general Polavieja abraza, entre otros los siguientes puntos:

Descentralización administrativa municipal y provincial, hasta el límite casi de la autonomía.

El pago de los tributos se hará por conciertos económicos con las regiones, análogos á los que se celebran con las provincias Vascongadas.

Servicio militar obligatorio. Enseñanza obligatoria y gratuita. Todas estas reformas habrían de implantarse por medio de decretos.

Leon y Castillo

Nuestro embajador en Francia señor Leon y Castillo ha conferenciado con el ministro de Estado. Los ministros han dicho que aquél se halla molesto por el nombramiento de Montero Rios para la presidencia de la Comision de la paz, pues Leon y Castillo se considera rebajado con este nombramiento.

**Telegramas y Telefonemas**  
 Consejo de Filipinas

Madrid 7 (11.50 noche.)

Se ha reunido el Consejo de Administración de Filipinas. El ministro de Ultramar ha expuesto las tristes fases del archipiélago filipino, amenazado por los tagalos y los yankees. Declaró el señor Rome-

ro Giron que el gobierno hará todos los esfuerzos posibles por salvar lo que se pueda del territorio de Filipinas.

El Consejo se ocupó de diversos puntos de aquella colonia.

Cuarentena

El Consejo de Sanidad ha acordado suprimir la cuarentena de los buques procedentes de Cuba, siempre que traigan patente limpia.

ÚLTIMA HORA

Mas repatriados

Madrid 8 (1 madrugada).

Se ha recibido un telegrama de Santiago de Cuba, participando la salida para la península del vapor "San Agustín", con repatriados.

En el Senado

Madrid 8 (2 madrugada)

En el Senado Romero Giron ha dicho que el Gobierno acepta la responsabilidad que se deduzca de la campaña y que creó fué estéril el mando de Weyler.

Se promueve un incidente respecto á si se ha ofrecido á los tagalos reformas.

Rectifica el conde de las Almenas diciendo que los fracasos de la campaña les corresponde á los directores, no á los gobiernos y termina pidiendo la relación de los muertos.

Azcárraga ha desautorizado al conde de las Almenas en nombre del silvelismo y ha protestado como general.

Rectifican el marqués de Estella y el conde de las Almenas; éste se ratifica en lo dicho sobre las capitulaciones.

Amblard censura la gestión de Weyler.

Interviene el Sr. Conde y Luque con nuevas rectificaciones. Reig dice que duda de la regeneración del país en vista de que después del debate se han abrazado en los pasillos de la Cámara el conde de las Almenas y Weyler, felicitando á ambos el Sr. Auñón.

Pregunta dicho señor si es cierto que Puigcerver ha ofrecido á los catalanes suprimir el 2 por 100 sobre la exportación. Puigcerver no contesta nada definitivo.

Los senadores catalanes defienden la petición de los industriales. Y se levantó la sesión.

Modista

Dionisia Casado, oficiala que era de la señora Emilia Escudero, ofrece sus servicios á las señoras y señoritas, en la calle de San Gregorio, núm. 14, piso 4.º

Al público

En la calle de la Estafeta, núm. 2, 5.º, se reciben huéspedes á precios económicos; buen trato y muy cómodas habitaciones. En la misma se reciben encargos de almuerzos y meriendas por una reputada y muy conocida cocinera de esta capital. 5-5 p

Traslado de sastrería.

Bernardino Alvarez, participa á su numerosa y distinguida clientela y al público en general que ha trasladado su establecimiento á la calle de Chapitelá, núm. 12. 8-4 p.

Escuela Comercial

del Profesor Normal I. SANZ.

San Nicolás, 44-3.º

Desde el 15 de Septiembre continuarán las lecciones teórico-prácticas para la enseñanza mas completa de la Aritmética mercantil y Partida doble.

Y desde 1.º de Octubre, las de preparación para las oposiciones á escuelas. d, mt, v y s. 12

Coche diario

de Pamplona á Tafalla, de don Liborio Oficialdegui, de Artajona; sale desde el día primero de Septiembre á las tres de la tarde de la Administración del coche correo de Artajona en la plaza del Castillo, número 3, estanco, y saldrá de Tafalla á las 3 de la mañana de casa de don Manuel Valencia, calle Portal del Río. 8-5

Clases superiores

DE COK Y CARBONES MINERALES.

Venta por wagones completos. Dirigirse á Alejo Zubiri.—Pamplona, Mayor 34. 30-20

Subasta

de trescientos robos de trigo

Los dueños del molino harinero de esta villa, subastarán el día 11 del actual y hora de las once de su mañana, 500 robos de trigo, resultado de la maquila de los meses de Julio y Agosto, al precio de seis pesetas robo bajo las condiciones que se leerán en el acto. Caparoso 7 de Septiembre de 1898.—El Presidente, Juan Manuel Yanguas. 4-1

Ama de gobierno

Hay una de buena edad y muy acostumbrada á desempeñar su obligación, para sacerdote ó para familia, lo mismo para Pamplona que para fuera. Informarán calle Pozo-blanco, número 6, piso segundo. 4-1 p

Para Estella

y su comarca

Dentro de breves días abrirá sus puertas al público en Estella, Plaza de los Fueros número 30, un grandioso establecimiento de sastrería dotado de todos los adelantos modernos y con cortadores de primer orden. No comprar á los viajeros hasta visitar esta casa donde encontraréis grandes novedades, economía y vestireis á la última moda. 3-1

Mesa de billar

Se desea comprar una en buen uso. Informarán en la calle Zapatería 35, tienda. 6-4

Niñera ó criada

Hay una joven de 18 años de edad de toda confianza que desea colocarse de niñera ó criada, es forastera y no ha servido. Informarán calle de San Gregorio número 28 piso 4.º 3-1 p.

Nodrizza

Hay una de 22 años de edad que desea criar en casa de los padres del niño. Dirigirse á doña Damiana Ibanez, vecina de Valtierra. 3-2 p

Mantas de lana

Se ha recibido un gran surtido y se venden á precios de fábrica. San Saturnino, núm. 7, Comercio de Lorenzo Rasero. 8-5

Se necesitan

operarios de carretaría en el taller de Pedro Gabasa, Venta del Mochuelo 6-4 p

Arriendo

En la calle Mayor, número 110, se arrienda una espaciosa bajera. Darán razon, Comedias, 13, tienda. 4-2

Pérdida de maleta

La persona que hubiese recogido una maleta que se quedó olvidada en un wagon de tercera clase el día 1.º del corriente en la estación de Pamplona, se servirá entregársela en la fonda de D. Carlos Maisonnave. 6-5 p.

Nodrizza

Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura. Edad veinticuatro años y leche de diez meses. Darán razón calle Navarrería número 19 entresuelo. 4-2

Pérdida de un alfiler

La persona que hubiese encontrado un alfiler de oro con la inicial R. que se extravió el día de ayer, se sirva entregárselo en la Plaza del Castillo núm. 49 4.º y se le gratificará. 5-2

Colegio

DE SANTO TOMÁS DE AQUINO

Para el próximo curso se admiten alumnos internos y externos de 1.ª y 2.ª enseñanza. Pidan: reglamentos en el Colegio. 1 4 8 11 18 25 S. 1 y 2 O. 8-4

Nodrizza

Ray una en Larrainzar (Uzama) de veinte días de leche que desea criar en su casa. Darán razón Santo Domingo 99 tienda. 3-5

Galeras y mulas

Se venden dos galeras y dos mulas. Estafeta, 69, darán razon. 8-2 p

Junta municipal

DE BENEFICENCIA DE PAMPLONA.

Necesitándose para consumo de la Casa-Misericordia de esta ciudad 4.000 litros de vino comun, se admitirán muestras y precios en la Administración de dicho Establecimiento hasta las cuatro de la tarde del día 14 del corriente. Pamplona 6 de Septiembre de 1898.—P. A. de la Junta, el Administrador, Pedro Alonso. 3-2

**EL SEÑOR**  
**DON GASPAR PEREZ BARON**  
 Comandante del arma de Caballería, condecorado con la placa de la Real y Militar orden de San Hermenegildo, medalla de Alfonso XII con los pasadores de Estella, Santa Bárbara, Seo de Urgel y Cantavieja; cruces roja y blanca del Mérito Militar, etc. Falleció el día 11 de Agosto de 1898 en la travesía y á bordo del vapor "Alicante..."  
 Su afilida viuda D.ª Felisa Serrate y Galeote, sus hijos D.ª María del Pilar, D. Esteban, D. Benito, D.ª María del Carmen, D. Roque D. Gaspar y D.ª María de las Mercedes, sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes  
 SUPLICAN á sus amigos y conocidos que por olvido involuntario no hayan recibido esquila de invitación, se sirvan rogar á Dios por el eterno descanso de su alma y asistir á los Funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la Iglesia de Santo Domingo, mañana viernes, 9 del corriente, á las ONCE de la mañana, por lo que recibirán especial favor.  
 El duelo se despide en la Iglesia. Pamplona 8 de Septiembre de 1898.

# CORSÉ REGENTE

## Apreciables señoras



Mal muy mal veo á muchas, pues en el estado en que se encuentran no llevan un corsé de los que yo hago. Miflar muy poco por su comodidad y salude. Y habéis de incomoditas pudiéndolo tener por la pequeña cantidad de diez pesetas? Creo que no.

Señoritas y no señoritas, aquí encontraréis el corsé última moda llamado Regente, el cual sabido es que no hay quien haga la verdadera forma, porque si es que la queréis no creáis lo que muchas os dicen (que están pagadas) y venid á esta casa porque fuera de ella todo son imitaciones, y como no os creéis tantas, me parece que comprenderéis que la mayor desgracia es lo de querer y no poderlo.

Sabéis lo que le ha pasado á una lamina? que ha ido por un corsé á una zapatería, y se ha quedado sin dinero y sin corsé. El corsé con cinco pruebas no lo supieron hacer; y ella á la cara se lo ha tirado pero como estaba pagado se riende su candidez. (Histórico todo).

Por Dios, no creer que en esta casa se enseña á cortar, pues no está en el tiempo del sastré Campillo.

Tened mucho cuidado, y no olvidad un momento la casa de la

VIUDA DE MORENO  
21—Chapitela—21

# PILDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS LAS PILDORAS EL UNGÜENTO

en el solo remedio seguro para males de piernas, lagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resaca, gota, reumatismo, hinchazón glandular y todas las enfermedades de la piel.

Depósito en Pamplona Farmacia de A. Utiaga, Zapatería, 27.



**Café nervino medicinal.**

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, babilos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, 4 y 3 y 2 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 39, Madrid.—Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

**PILDORAS Y JARABE de BLANCARD**

con Ioduro de Hierro inalterable CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Escrofúla, etc.

Enviase el Producto verdadero con la Firma BLANCARD y las señas 40, Rue Bonaparte, en París.

Precio: PILDORAS, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

# SE CURAN

A los cuatro, cinco ó seis días según la naturaleza del que usa el

## CALLICIDA ESCRIVA

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicación sencillísima. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7—Barcelona.

—sojcall—sezapup—sojcall—sezapup—sojcall—sezapup—

# Campos Eliseos de Lérida

Gran establecimiento de arboricultura y floricultura

Cultivos en grande escala para la exportación

Director—propietario: D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA

# VIDES AMERICANAS DE GARANTIZADA AUTENTICIDAD

GEREALES DE GRAN RENDIMIENTO

Trigo Riatti.—De los ensayos practicados en España, resultan bien comprobadas las excepcionales circunstancias que recomiendan á esta interesante variedad de la más rica en sustancias azoadas, ó sea gluten, y por consiguiente la más apta para la panificación. De una producción extraordinaria, el Trigo Riatti es muy precioso, resiste los más rigurosos frios y excesivas sequías de nuestro país.

Avena de Hungría.—La más productiva de cuantas se conocen.

Esta casa puede garantizar la legitimidad de las semillas que ofrece, como así mismo las especiales circunstancias que recomiendan sus productos, por tenerlas cultivadas en sus campos de experimentación.

Precios por correspondencia.

Se enviarán los catálogos especiales de precios corrientes de este año, gratis por el correo, á quien los pida.

# CHOCOLATES Y CAFES

# COMPANIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THEE

88 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, números 48 y 20—MADRID

# Los grandes específicos DEL DOCTOR AUDET

**PILDORAS ANTISEPTICAS.**—Gran remedio para los catarrros crónicos del pecho y la tisis pulmonar. Calman la tos, quitan la fatiga, modifican la expectoración y abren el apetito.—10 pesetas caja.

**ANTINERVIOSO HOWARD.**—Tónico nervioso. Cura los vértigos, mareos, insomnios, hiperestímia, hipocandria, neurastenia, dolor, toda debilidad, falta de memoria y resolución á pesetas.

**PARA CURAR EL ESTOMAGO.**—Podémosos pígestivos químicos. El Estomacal Audeit cura las dispepsias ácidas. El Estomacal Robin cura las dispepsias por falta de jugos gástricos.—4 pesetas.

**PARA CURAR EL OIDO.**—El Aceite Neubert cura los males leves (catarro, tapon, etc.) del oido, limpia el conducto, disuelve el cerumen y hace más sensible el oido á las notas de la voz.—4 pesetas.

**VENEREY Y SIFILIS.**—Contra la blenorragia (gota militar, etc.), el Antiloborrágico Ivet. Contra la sífilis, el Antisifilítico Coro per.—4 pesetas cada uno.—Jamás dejan de curarse los enfermos!

**Impotencia, El Fluido Vital, Gota Viriles, Vísceras Glándulas y Perlas del Serrallo** (3 y 6, 25 y 40 pesetas), constituyen el grupo de los grandes remedios para robustecer las partes genitales debilitadas por abusos ó vejez. Está dispéndiosamente comprobada su eficacia por el éxito constante de muchos años sin perjudicar jamás la salud. Remedios de buena fe, garantizados.

**HERPES.**—Todas sus manifestaciones, tanto de las mucosas como de la piel, se curan con el Antihéptico Glover.—4 pesetas.

**HIDROCARBUROS DEL DR. AUDET.**—Con aspirar solamente sus aromas se curan los resfriados y catarrros ligeros, el dengue y la fétidez del aliento. Útiles á los tísicos y asmáticos.—2 pesetas frasco.

**PARA CURAR EL REUMATISMO.**—Contra el dolor propio el ataque de reuma ó gota Píldoras antirreumáticas Audeit, que quitan el dolor en absoluto en breves horas. Para curar la diatesis reumática, tómese Antirreumático Reusser.—10 y 4 pesetas.

Venta en PAMPLONA: Valentín Marquina, Nueva 2.—En ESPEÑA: don Baldomero Zaballero, y demás boticas y droguerías bien surtidas. Se remiten por correo. Noticias, prospectos y consultas al Dr. Audeit, Beneficencia 2, Madrid.

EN TODOS LOS FARMACIOS DEL DOCTOR AUDET

Celebres píldoras para la completa y segura curación de la Impotencia, Debilidad, Espermatofría y Escrofúla.

Cientos 30 años de éxito y son el asombro de los enfermos que las emplean. Píldoras blancas á 50 pesetas caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, 39, Madrid.

La Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

# Academia de contabilidad

Profesor Eduardo Lopez Eguia

Especialidad en reforma de letra, cálculos, teneduría y correspondencia mercantil. Estudios prácticos para el buen desempeño de cualquier plaza de dependiente de escritorio.

Resultado positivo. Para detalles, Pozo Blanco, 5, de una á tres de la tarde.

# Baños Viejos ó Primitivos DE FITERO (NAVARRA)

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre

Médico-Director D. INOCENTE ESCUDERO

Aguas termales, clorurado-sódicas, fosfatales, ferruginosas, de 47 grados y cinco decimas, y de un caudal de 64.800 litros por hora. Establecimiento reformado, en este año, completamente á la moderna en comedores, salón de recreo, habitaciones, paseos y jardines, etc., con precios en todo apropiados á todas las clases sociales.

Excelentes galerías de baños, con pozos de mármol distinguidos, y un gran salón de hidromasaje, con hermosos aparatos.

Aguas inmejorables y acreditadísimas desde tiempo inmemorial para la curación ó alivio de las dolencias siguientes:

Reumatismo y gota en todas sus formas. Escrofúla en sus diversas fases. Sifilismo secundario y terciario. Parálisis centrales y periféricas. Neuralgias cualquiera que sea su índole. Accidentes consecutivos á fracturas, luxaciones, contusiones, abscesos y heridas por armas blancas ó de fuego. Infartos de los ganglios y de las vísceras. Catarrros simples ó diatélicos de las mucosas. Úlceras atónicas ó fúlgosas de las piernas. Anemias, clorosis, amenorreas y otros trastornos de la mujer.

Buena fonda por cuenta de los propietarios, con alimentación sana y variada y servicio esmeradísimo; magnífico comedor reservado.

Coches, propios de la casa, espaciosos y cómodos, desde la estación de Castejon, que vienen directos sin molestar á los viajeros con trasbordos, habiéndose hecho grandes rebajas en los precios que han regido en años anteriores; siendo dirigidos los dichos coches por los acreditados mayoresales catalanes hermanos.

Para mayor comodidad de los viajeros que deseen utilizarlos, se hallarán á disposición de los mismos, coches particulares con todas las comodidades apetecibles, que saldrán á la estación, previo aviso al Administrador del Baño.

El bañista que se dirija á estos baños, se convencerá de la verdad de cuanto se lleva dicho.

20 J.—15 A.—15 S.

# COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Establecida en París 15, rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañia en 31 de Diciembre de 1897

Capital social	Francos 10.000.000
Reservas y obligaciones	10.890.000
Primas á recibir	78.268.593
Total de garantías	99.158.593

Cinientos pagados desde el origen de la Compañia 217.560.884

Esta gran Compañia es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Aseguros contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás pérdidas de alquileres en caso de siniestro.

Los setenta años de antigüedad de esta Compañia, su importantísimo capital y de su suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 3.º

# Baños Nuevos de Fitero

Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre

Médico Director en propiedad y por oposición

Dr. MARCO ANTONIO DIAZ DE CERIO

Premiado con diploma de primera clase por sumatoria de quinquenio de estos baños.

Aguas clorurado-sódicas fosfatado-ferruginosas. Temperatura 48 grados centígrados. Caudal 11.000 litros por minuto.

El manantial emerge á 20 metros sobre el balneario, siendo el más abundante, de mayor temperatura y el que nace más alto de toda esta región.

Instalación balneo-terápica completa, con bañaderas de mármol, duchas á la presión que se misma roca, sin rival en España ni el Extranjero.

Indicaciones terapéuticas: reumatismo en sus múltiples formas; artiritismo; escrofúla; sifilismo; y del genito-urinario; infartos hepáticos y esplénicos; y secuelas de todos los trastornos.

Fonda por cuenta de la casa á la altura de los mejores de su clase, dirigida por dos cocineros de Madrid.

Hospedaje al alcance de todas las fortunas.

Viaje rápido desde la estación de Castejon, sin entrar en Corella, y en carruajes no más que para los bañistas de esta casa, á precios reducidos.

Administración de Correos y Telégrafos dentro del Establecimiento.

Para más detalles, pedido de habitaciones y carruajes particulares, dirigirse al Sr. Administrador de los Baños Nuevos de Fitero.

# Compañia Trasatlántica de Barcelona

Servicio de vapores en el mes de Septiembre de 1898

**LÍNEA DE LAS ANTILLAS.**—New York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Monserrats» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el «Reina María Cristina» para Coruña, Habana y Veracruz.

El 30 de Cádiz el vapor «Isa de Panay» para Manila.

**LÍNEA DE FILIPINAS.**—El día 10 de Barcelona el vapor «Buenos Aires» para Port-Said, Singapoor y Manila.

**LÍNEA DE FERNANDO POO.**—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 23 de Barcelona el vapor «Rabat» para Fernando Poo.

**SERVICIOS DE AFRICA.**—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» y ara Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

**SERVICIO DE TÁNGER.**—El vapor «Joaquín de Piñago» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras, y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech.

# Dolor de estómago

Polvos anti-gastrálicos absorbentes del Dr. Jimeno

Alivian y curan los declinios de estómago, como dolores, flatulencias, empacho gástrico, dificultad digestiva, vómitos, hipocondría, etc.

Depósito general: Farmacia del Globo del Doctor JIMENO, Plaza Real—Barcelona.

En Pamplona, Farmacias de Marquina y Negrillos.

## GOTA LICOR

del Dr. LAVILLE

CLIN Y COMAR — PARIS

Depósito: 116, Bruch, Barcelona.

EN TODAS LAS FARMACIAS

## SÁNDALO CLIN

Se toman de 9 á 11 Cápsulas diarias.

Exljase el Verdadero Sándalo Clin

CLIN Y COMAR — PARIS

Depósito: 116, Bruch, Barcelona.

EN TODAS LAS FARMACIAS

## DOLOR DE MUELAS

se calma y cura por el uso de las

GOTAS JAPONESAS de Mathey-Caylus

CLIN Y COMAR — PARIS

Depósito: 116, Bruch, Barcelona.

EN TODAS LAS FARMACIAS

## TOSES

se curan muy rápidamente hasta en los Niños por el uso del

JARABE de AUBERGIER

al Licuencario

Aprobado por la Academia de Medicina de París.

CLIN Y COMAR — PARIS

Depósito: 116, Bruch, Barcelona.

EN TODAS LAS FARMACIAS

# RUBINAT-LLOPACH

UNICA AGUA DE Rubinat

purgante, recomendada por todos los Centros médicos de Europa y América. Emplease con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago e intestinos, calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas; fiebre amarilla, escrofúla, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del Dr. Llorach.

EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

# L'UNION

FUNDADA EN 1828

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Establecida en París 15, rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañia en 31 de Diciembre de 1897

Capital social	Francos 10.000.000
Reservas y obligaciones	10.890.000
Primas á recibir	78.268.593
Total de garantías	99.158.593

Cinientos pagados desde el origen de la Compañia 217.560.884

Esta gran Compañia es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Aseguros contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás pérdidas de alquileres en caso de siniestro.

Los setenta años de antigüedad de esta Compañia, su importantísimo capital y de su suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 3.º

# Baños Nuevos de Fitero

Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre

Médico Director en propiedad y por oposición

Dr. MARCO ANTONIO DIAZ DE CERIO

Premiado con diploma de primera clase por sumatoria de quinquenio de estos baños.

Aguas clorurado-sódicas fosfatado-ferruginosas. Temperatura 48 grados centígrados. Caudal 11.000 litros por minuto.

El manantial emerge á 20 metros sobre el balneario, siendo el más abundante, de mayor temperatura y el que nace más alto de toda esta región.

Instalación balneo-terápica completa, con bañaderas de mármol, duchas á la presión que se misma roca, sin rival en España ni el Extranjero.

Indicaciones terapéuticas: reumatismo en sus múltiples formas; artiritismo; escrofúla; sifilismo; y del genito-urinario; infartos hepáticos y esplénicos; y secuelas de todos los trastornos.

Fonda por cuenta de la casa á la altura de los mejores de su clase, dirigida por dos cocineros de Madrid.

Hospedaje al alcance de todas las fortunas.

Viaje rápido desde la estación de Castejon, sin entrar en Corella, y en carruajes no más que para los bañistas de esta casa, á precios reducidos.

Administración de Correos y Telégrafos dentro del Establecimiento.

Para más detalles, pedido de habitaciones y carruajes particulares, dirigirse al Sr. Administrador de los Baños Nuevos de Fitero.